

[Texte]

Mr. Le Pan: So far the kind of reaction we have received I have been reasonably pleased with. In trying to formulate some of the limitations on target marketing and retailing, we talked to a fair number of people. People gave us submissions. We have thought it through, and we will be putting out draft regulations, I hope very shortly. I am talking weeks, not months at this point. We think that essentially these kinds of regulations are feasible. We would not impose them if we did not think they were feasible.

I watched Minister Loiselle when somebody asked him the same question: how many thousands of people are you going to need to police them? I thought Minister Loiselle gave a very good answer. There are a heck of a lot of independent agents and brokers out there, and if there is a problem, we are going to hear about it. Institutions will have to have policies in place to show that they are putting these rules into effect and so on.

To some extent also, by removing the possibility of certain marketing, etc., that is going to reduce the incentive for people in the deposit-taking institutions to try to engage in these things. We have seen over the past little while institutions who want to push around the edges, who try to test where the edges of the rules are. That may well happen under a new set of rules, but some of this is in regulations and can be adjusted over time if necessary.

Yes, I think it is feasible. There are no absolute guarantees about every last transaction not happening. A number of the provinces have been looking at these kinds of rules and operating under them for a while. I think there has to be some sense in how they are applied and how they are structured, but I think they are workable.

Mr. Langdon: Have other jurisdictions applied this kind of restriction?

Mr. Le Pan: I talked about some of the provincial jurisdictions that have been operating under these kinds of rules for some time now.

Mr. Langdon: No, no. I am talking about jurisdictions outside this country.

Mr. Le Pan: Within most of the countries of the European Community that I am aware of there are not these kinds of restrictions. One has seen a number of acquisitions, for example; a movement away from independent sales forces in the United Kingdom because of the kind of situation they have in place. I am not sure how much the European experience, outside of perhaps a couple of countries, is that relevant here, as their market for insurance has been quite different from ours. It has been a very different kind of market. It has been quite cartelized in some aspects in some countries.

There are some limitations, I think, in Australia with respect to movement of information, but not a lot. The Australian market has two or three very large banks and a couple of very large insurers that are almost relatively equal in size, so it is a different kind of market from what it is here. We have seen some proposed alliances go on there, some of which I believe the government disallowed.

[Traduction]

M. Le Pan: Jusqu'ici, je suis assez satisfait des réactions que nous avons reçues. Nous avons discuté avec un certain nombre de personnes afin de formuler certaines de ces restrictions en ce qui concerne le marketing par secteurs-cibles et la vente au détail. Nous avons aussi reçu des mémoires. Nous avons bien réfléchi à la question et nous allons rendre public un projet de règlement très bientôt j'espère. C'est une question de semaines, et non plus de mois. Nous pensons que, pour l'essentiel, ces règlements sont applicables. Nous ne les imposerions pas autrement.

J'ai écouté ce qu'a dit le ministre Loiselle quand quelqu'un lui a posé la même question: Combien de milliers de personnes va-t-il vous falloir pour faire appliquer ces règlements? Il m'a semblé que le ministre avait donné une très bonne réponse. Il y a une multitude d'agents et de courtiers indépendants, et s'il y a un problème, nous allons en entendre parler. Les institutions adopteront des politiques pour bien montrer qu'elles appliquent ces règles, et ainsi de suite.

En outre, dans une certaine mesure, maintenant qu'il n'est plus possible de se lancer dans un marketing particulier, par exemple, les institutions de dépôt vont être moins tentées de se lancer dans ce genre d'activité. Nous avons vu ces derniers temps certaines institutions qui voulaient tester les limites des règles en vigueur. Cela pourrait bien se produire à nouveau si nous appliquons de nouvelles règles, mais certaines de ces choses sont prévues dans le règlement et peuvent être rectifiées au besoin avec le temps.

Oui, je pense que c'est faisable. Il n'existe pas de garantie absolue pour contrer toutes les transactions possibles. Un certain nombre de provinces ont adopté des règles de ce genre et les appliquent depuis un certain temps. Je pense qu'elles doivent être appliquées et structurées de façon logique, mais qu'elles sont tout à fait applicables.

M. Langdon: Y a-t-il d'autres endroits où l'on a adopté des restrictions de ce genre?

M. Le Pan: Je viens de dire qu'il y a certaines provinces qui appliquent ces règles depuis un certain temps maintenant.

M. Langdon: Non, non. Je voulais parler de l'extérieur du pays.

M. Le Pan: La plupart des pays de la Communauté européenne fonctionnent sans restrictions de ce genre. On a déjà vu par exemple un certain nombre d'acquisitions, une tendance à la diminution des effectifs de vente indépendante au Royaume-Uni, à cause de la situation qui règne là-bas. Je ne suis pas certain que l'expérience européenne, sauf peut-être dans quelques pays, soit vraiment pertinente ici, puisque le marché des assurances y est bien différent du nôtre. Ce marché n'est pas du tout le même. Par certains aspects, il est fortement cartellisé dans certains pays.

L'Australie applique, je pense, des limites en ce qui concerne le mouvement des informations, mais ces limites ne sont pas très sévères. Le marché australien compte deux ou trois très grandes banques et quelques très grandes compagnies d'assurance qui sont presque d'égale force; le marché y est donc là aussi différent du nôtre. Il y a eu des propositions d'alliances là-bas, mais je pense que le gouvernement en a interdit certaines.